

(EN) Attention: Always check the camshaft adjusters as well!

When changing the timing chain kit SWAG 30 94 0672, it is imperative to check the camshaft adjusters. The manufacturer has replaced the camshaft adjusters which have the OE number 03C 109 088 E. The manufacturer explicitly states that the new version must be installed. Afterwards, carry out a system update of the engine control unit to ensure that the engine runs properly. **SWAG also offers the chain tensioner (SWAG 30 93 6484) and the timing chain (SWAG 30 94 0390) separately.**

(DE) Achtung: Überprüfen Sie immer auch die Nockenwellenversteller!

Beim Wechsel des Steuerkettensatzes SWAG 30 94 0672 müssen unbedingt die Nockenwellenversteller überprüft werden. Die Nockenwellenversteller wurden seitens des Herstellers ersetzt und haben die OE-Nummer 03C 109 088 E. Der Hersteller schreibt ausdrücklich vor, die neue Version zu verbauen. Führen Sie anschließend ein System-Update des Motorsteuergerätes durch, um einen einwandfreien Motorlauf zu gewährleisten. **SWAG bietet Ihnen den Kettenspanner (SWAG 30 93 6484) und die Steuerkette (SWAG 30 94 0390) auch einzeln an.**

(FR) Attention: Vérifier toujours les réglages de l'arbre à cames!

Lors du remplacement du kit de chaîne de distribution SWAG 30 94 0672, il est impératif de vérifier les réglages de l'arbre à cames. Le constructeur a remplacé la poulie déphaseur d'arbre à cames par le numéro OE 03C 109 088 E. Le constructeur indique explicitement que la nouvelle version doit être installée. Ensuite, procéder à une mise à jour du système de l'unité de

commande du moteur pour s'assurer que le moteur fonctionne correctement. **SWAG propose également le tendeur de chaîne (SWAG 30 93 6484) et la chaîne de distribution (SWAG 30 94 0390) séparément.**

(ES) Atención: ¡Revise siempre los ajustadores del árbol de levas!

Al cambiar el kit de la cadena de distribución SWAG 30 94 0672, debe comprobar los ajustadores del árbol de levas. El fabricante ha sustituido los ajustadores del árbol de levas con número OE 03C 109 088 E y avisa que se debe instalar la nueva versión obligatoriamente. A continuación, debe realizar una actualización del sistema de la unidad de control del motor para asegurarse de que el motor funcione correctamente. **SWAG también ofrece el tensor de cadena (SWAG 30 93 6484) y la cadena de distribución (SWAG 30 94 0390) por separado.**

(IT) Attenzione:

Quando si sostituisce il kit catena distribuzione è tassativamente necessario controllare le pulegge dentate degli alberi a camme. Il produttore ha sostituito la puleggia dentata dell'albero a camme (rif. originale 03C 109 088 E). Il produttore dichiara esplicitamente che deve essere montata la nuova versione. Dopodiché effettuare un aggiornamento parametri della centralina per assicurarsi che il motore funzioni correttamente. **SWAG offre anche il tendicatena (SWAG 30 93 6484) e la catena (SWAG 30 94 0390) separatamente.**

(PT) Atenção: Verifique sempre o carroto ajustável da árvore de cames!

Quando se muda o kit de corrente de distribuição SWAG 30 94 0672, é imperativo verificar o carroto ajustável da árvore de

comes de admissão. O fabricante substituiu o carreto que têm a referência OE 03C 109 088 E. O fabricante declara explicitamente que a nova versão deve ser instalada. Em seguida, deve efectuar uma actualização do sistema da unidade de controlo do motor para garantir que o motor funciona correctamente. **A SWAG também dispõe do tensor (SWAG 30 93 6484) e da corrente (SWAG 30 94 0390) separadamente.**

(NL) Opgelet : controleer ook altijd de nokkenasregelaars!

Bij het vervangen van de kettingset distributie SWAG 30 94 0672 moeten de nokkenasregelaars verplicht worden gecontroleerd. De nokkenasregelaars werden door de fabrikant vervangen en hebben het OE-nummer 03C 109 088 E. De fabrikant schrijft uitdrukkelijk voor de nieuwe versie te monteren. Om een feilloze werking van de motor te garanderen moet nadien een syteemupdate van de motormanagementunit worden uitgevoerd. **SWAG biedt de kettingspanner (SWAG 30 93 6484) en de distributieketting (SWAG 30 94 0390) ook als aparte onderdelen aan.**

(PL) Uwaga: Konieczna kontrola regulatorów faz rozrządu!

Podczas wymiany zestawu łańcucha rozrządu, SWAG 30 94 0672, należy bezwzględnie skontrolować regulatory faz rozrządu. Dotychczas stosowane regulatory zostały zastąpione nowszą wersją o oznaczeniu OE 03C 109 088 E. Producent wyraźnie zaleca montaż nowszej wersji. W celu zapewnienia właściwej pracy silnika, po wymianie regulatorów faz rozrządu, na nowszą wersję, koniecznie należy zaktualizować oprogramowanie modułu sterującego pracą silnika. **SWAG oferuje napinacz łańcucha (SWAG nr 30 93 6484) oraz łańcuch rozrządu (SWAG nr 30 94 0390) także jako referencje dostępne oddzielnie.**

(SR) Važno: obavezno proverite i podešavajuću remenicu bregaste osovine. Prilikom zamene garniture lanaca motora SWAG 30 94 0672 obavezno treba proveriti i podešavajuću remenicu bregaste. Proizvođač je zamenio podešavajuću remenicu bregaste, koja je sada pod OE brojem 03C 109 088 E i propisuje isključivo ugradnju nove verzije. Na kraju je potrebno obaviti i sistem update kontrolne jedinice motora, kako bi se potvrdilo da motor ispravno radi. **SWAG takođe ima u ponudi i pojedinačno španer lanca (SWAG 30 93 6484) i lanac motora (SWAG 30 94 0390).**

(TR) Dikkat: Her zaman eksantrik mil dişlisini de kontrol edin.

Eksantrik zincir setini (SWAG 30 94 0672) değiştirirken, eksantrik mil dişlisini kontrol etmek mecburidir. Tedarikçi, OE numarası 03C 109 088 E olan eksantrik mil dişlisini değiştirmiştir. Ayrıca açıkça yeni versiyon parçanın takılması gerektiğini belirtmektedir. Sonrasında, motorun uygun çalışmasını kontrol eden motor kontrol ünitesinin (ECU) sistem güncellemelerini gerçekleştirmek gerekmektedir. **SWAG, ayrıca zincir gergisi (SWAG 30 93 6484) ve eksantrik zinciri (SWAG 30 94 0390) ayrı parçalar halinde sizlere sunmaktadır.**

(AR) إنتبه: أفحص دائما ضوابط عمود الكامأة

عند إستبدال طقم الكاتينة الحديدي SWAG 30 94 0672، فإنه من الواجب مراجعة ضوابط عمود الكامأة. فقد قام مصنع السيارة بإستبدال ضوابط عمود الكامأة و التي تحمل رقم الأصلي 03C 109 088 E. يوضح مصنع السيارة بأنه يجب تركيب الطراز الجديد. بعد ذلك، قم بتحديث النظام للوحة تحكم الموتور لضمان عمل الموتور بشكل سليم.